



DIRECTIONS FOR USE ANVÄNDARMANUAL

Navy Resuce Mattress

English: Directions for use. **Navy rescue mattress**
Svenska: Användarmanual **Navy rescue mattress / Sjöbår**

Distributor/Distributör:

Ferno Norden Norway AS
Innlaget 298
NO-3185 Skoppum
Norway

Phone: +47 33 03 45 00

Fax: +47 33 03 45 10

E-mail: fno@fernonorden.com

www.fernonorden.com

Manufacturer/Tillverkare:

AB Germa
Industrigatan 54-56
SE-291 36 Kristianstad
Sweden

Tel: +46 (0)44 12 30 30

Fax: +46 (0)44 10 31 79

E-mail: info@germa.se

www.germa.se



English: These directions for use may be updated without further notice.
Copies of the current version are available from the manufacturer.

Svenska: Dessa bruksanvisningar kan uppdateras utan ytterligare meddelande.
Kopior av den aktuella versionen finns tillgängliga från tillverkaren.

English Directions for use

1. Introduction

The Germa Navy Rescue Mattress is a patient handling equipment. The mattress can also be placed on top of a stretcher/trolley, used for patient transport.

The mattress design is in principally to protect patient prior to evacuation of patient and facilitate evacuation from the accident area.

The mattress is fitted with 7 handles on both sides plus 3 at head and footend. It is also equipped with four patient restraint straps, each with Fix-Lock, Quick-release plastic buckles. Additional Velcro closing inside the patient cover parts.

The mattress should be operated with a minimum of 2 trained operators when carrying and sliding the mattress a shorter distance, Additional people may be required for more challenging evacuations or heavier patients and when carrying longer distance. Additional carrying belts can be used to aid manual handling.

Safety rope and extra strap at head end for sliding and secure the mattress at all time at sea during patient handling.

In emergency situation the mattress can be moved or dragged in ergonomically advantageous on the ground using the carry handles or by connecting a carrying belt or rope to the mattress, making sure to avoid rough surfaces or sharp edges on the evacuation route of movement.

The mattress consists of an outer shell made from airtight material, which has a number of inner chambers, which contain granules. Granules are stored in pocket on each side as buoyancy aid.

The mattress design to facilitate evacuation and rescue in water. NOTE always minimum one rescuer to manage the mattress and patient in water.

Recommendation: Usable life of 3 years

2. Precautions

- Never mould the Mattress on the top of the head or under the foot soles as it might cause undesirable pressure against the body.
- On a regular basis check, all functions works correctly and physically test it by deploying the mattress by opening of cover part on unit, check all Velcro parts, safety belt and shell has no damages that could effect the capacity.
- Avoid handling the mattress next to sharp objects. If the mattress being pulled along the ground pay attention to obstacles on the ground, avoid if possible such as sharp glass, stones, sticks, glass, sharp edges etc.
- Check the Mattress and carrying straps for any visible damage or wear and tear. Repair any damage as required before re-using the mattress. Change any defect parts immediately. Ensure that all parts are present and operating including patient restraints and buckles, pillow and head strap
- Avoid handling the mattress next to open fire.
- On a current basis check that the mattress has no visible cracks.
- The mattress is unstable in water. You must never leave a patient unattended in water at any time.
- Max patient capacity 200 kg – lifting and carry
- Max maximized capacity as buoyancy aid 140 kg – NOTE: Always a rescuer by the patient in the mattress for safety.

3. Description

The mattress consists of an outer shell made of hard-wearing PVC coated fabric and a unique granulate-filled inner bag on each long side. The mattress is equipped with 7 handles on both sides and 3 handles at head and footend. It is also equipped with four colour coded patient restraint belts with Fix Lock buckles. Inside it is equipped with one cover part from foot end coming up over the patient plus side covers, all with Velcro closing. When not in use, store the belts and fasten them by the buckles.

When the mattress is not in use and not required to be used, the mattress can be folded and packed to be stored in a cabinet or mounted on the wall, easy accessible.

4. Operating the Mattress

1. Put the mattress on an even surface as possible close to the patient; avoid any sharp objects that may be on the ground or close to the patient area.
2. Position and adjust the mattress on the floor so that there is room for opening of all cover parts along all areas of the mattress, that it is flat ready to take the patient, with restraint straps unbuckled and not underneath the mattress
3. Place and position the injured patient in the medically desired position on the mattress, utilising standard adopted manual handling procedures, for safe transfer of the patient. Make sure to have safe protection of the patient head and body.
4. Check that the cover part are free and start to close and cover the patient from the footend cover, positioning up towards the head – cover over the chest up to the neck, close by cover by folding the side covers with appointed Velcro closing, make sure is tightened.
5. Secure the cover parts around the patient body, this to give effective protection, such that it becomes protective and comfortable for the patient. Ensure that the head strap stabilizes the head, and tighten comfortable.
6. Connect the patient restraint straps according to the colour code over the patient and cover parts, from legs to chest, and tighten them one by one.

Caution: Make sure that the mattress is not pressing too hard on patient body and bodily injuries.

7. Tighten the restraint straps further as the mattress becomes adapted to give better moulding protection around the patient. Check that there is no additional pressure on bodily injuries. Check that the unit is closed properly, give good protection and is comfortable for the patient prior to evacuation.
8. The patient is now ready to be evacuated and transported. NOTE always secure the mattress with the rope for safety – particularly transport over water or between units.

4.1 Use of the Mattress

1. Ensure that the mattress is secured purposefully prior to evacuation in staircases and over water.
 2. Preferably, place all rescuer in ergonomic position as possible when handling the patient in the mattress.
 3. When you place the mattress and patient on the stretcher; use the patient restraints on the stretcher to secure the patient.
- Max patient loading capacity 200 kg – lifting and carry
 - Maximized capacity as buoyancy aid 140 kg

5. Cleaning and Disinfecting

After each use the mattress should be wiped with a moist cloth and then dried. If dirty the mattress should be washed with soapy water and rinsed with clean water. Allow the mattress to dry completely before storage or usage. If the mattress needs disinfecting, first clean the mattress carefully and let it dry. Wipe the complete mattress with a solution containing 70% alcohol or use most common disinfects solutions.

6. Maintenance and Repair

At frequent regular intervals, the mattress must be checked for any visible damage.


At the time, of checking the mattress must be tested that all functions are working according to Section 7.

Possible damage of side floating supports should be checked for by visual inspection, if any damage is found on the mattress, first clean the area around the damage and allow it to dry. Any damage on the side floating support must be repaired use of repair kit.

Find a repair patch of a suitable size from the repair kit and then spread the supplied glue all over the patch and all around the area of the mattress where the patch will be applied.

Wait for the glue to become "dust dry" (approx. 2-3 minutes) and then place the patch on the area of glue and leakage. Apply pressure to the whole area of the patch; making sure good contact has been established in the whole area and that any air bubbles are removed.

The repair will have full strength after 24 hours, but can be used within a few minutes in case of emergency

Note: Patient restraint straps are detachable, washable  and replaceable, washing in laundry bag, see label at the foot end restraint. If blood gets on the straps, soak in cold water first before washing

7. Testing the Mattress

Straighten out the mattress on the floor. Any discovered damage on the mattress, cover part, Velcro parts or safety belts rigidity repaired or exchanged. Indication of damage in the mattress from the side floating support to be repaired before use. Check both for damages and correct functions.

See repair kit

8. Storage

After each use, check to ensure that the mattress is still operating correctly and made ready for its next use. Make sure the granules are distributed evenly in the side support, and then fold the mattress in its initial position.

The mattress can be stored on top of the stretcher, on the wall or folded in a storage bag, such that it will fit in the designated storage area.

9. Specifications



Dimensions:

Length x Width x Height: see product information below

Weight: see product information below

Heat resistance: 70°C

Cold resistance: -30°C

Materials:

Part

Top and bottom material: Polyester fibres PVC coated (flame resistant)

Extra reinforcement material: Polyester fibres PVC coated (flame resistant)

Innerbag: Polyester

Filling: Polystyrene

Material

Product:

Cat. no.
271 055 000

Product name
Navy Rescue Mattress

Length x Width x Height, Weight
223 x 103 x 6,5 cm, 10,5 kg

Accessories:

Spare parts:

271 000 501 Repair kit

Svensk Bruksanvisning

1. Introduktion

Germa Navy Rescue Madrass är en patienthanteringsutrustning. Madrassen kan också placeras ovanpå en bår / vagn som används för patienttransport.

Madrassens design är i huvudsak för att skydda patienten före och under evakuering av patienten och underlätta evakuering från olycksområdet för räddningspersoner.

Madrassen är försedd med 7 handtag på båda sidor plus 3 handtag vid huvud - och fotända. Den är också utrustad med fyra bälten, fasthållningsremmar för patienten, var och en med Fix-Lock lås, snabbblåsande plastspännen. Ytterligare kardborreförslutning inuti patientutrymmet och de skyddande överdragen.

Madrassen med patient bör hanteras av minst 2 utbildade räddningspersoner som har tränat hur man säkert evakuerar genom att bära och dra madrassen ett nödvändigt avstånd till säkerhet för patient och räddningspersoner. Ytterligare personer kan behövas för svårare och mer utmanande evakueringar eller tyngre patienter samt när man måste bära längre sträckor. Ytterligare bärremmar kan användas för att underlätta manuell hantering.

Säkerhetsrep och extra rem vid huvudändan för att dra och alltid säkra madrassen hela tiden vid användning till sjöss under patienthantering t ex mellan enheter.

I nödsituationer kan madrassen flyttas eller dras på marken med därför avsedda remmar, vilket kan ske ergonomiskt fördelaktigt genom att använda med anpassad lyft teknik. Undvik alltid om möjligt vassa ytor eller skarpa kanter vid evakueringsvägen.

Madrassen består av ett yttre skal tillverkat av lufttätt material, som har ett antal indre kanaler längst långsidorna vilka innehåller polystyren granulat. Flythjälp består av integrerade kanler med fickor för granulat på vardera sidan av madrassen för att skapa flythjälp i vatten.

Madrassens avsedda design är att underlätta evakuering och räddning i marina farkoster och i vatten. OBS! Alltid minimum en räddningsperson för att säkert hantera madrassen och patienten i vatten.

Rekommendation: Livslängd 3 år

2. Försiktighetsåtgärder

- Packa alltid in den skadade med försiktighet och medicinskt optimalt i madrassen, undvik tryck på huvudet eller mot misstänkta skador eftersom det kan orsaka oönskad smärta och tryck mot kroppen.
- Kontrollerar regelbundet att alla funktioner fungerar korrekt och testa madrassen genom att lägga ut madrassen, öppna täckdelar på enheten, kontrollera alla kardborreelement, säkerhetsbälten och skyddtäcken att de inte har skador som kan påverka säkerhet eller kapaciteten.
- Undvik att hantera madrassen på eller nära vassa föremål. Om madrassen dras längs marken, var uppmärksam på hinder på marken, undvik om möjligt vassa föremål som glas, stenar, vassa kanter etc.
- Kontrollera madrassen och bärremmarna för synliga skador eller slitage. Reparera eventuella skador innan du använder madrassen igen. Byt omedelbart eventuella defekta delar. Se till att alla delar finns och fungerar inklusive patientbälten och spännen, kudden och huvudremmen
- Undvik att hantera madrassen bredvid öppen eld.
- Kontrollera löpande att madrassen inte har några synliga sprickor i materialen.
- Madrassen är instabil i vatten. Du får aldrig lämna en patient utan uppsikt i vatten, kontinuerlig uppsikt.
- Max patientkapacitet 200 kg - lyft - och bärkapacitet
- Maximal kapacitet som flythjälp 140 kg – OBS! Alltid minst en räddningsperson vid patienten i madrassen för allas säkerhet.

3. Beskrivning

Madrassen består av ett yttre material av slitstarkt PVC-belagt Polyester textil och en integrerad flythjälp som består av granulatfylld innerpåse i huvuddelen och längs med varje långsida. Madrassen är också utrustad med 7 handtag på båda långsidorna och 3 handtag vid huvud och fotända. Den är också utrustad med fyra färgkodade patientbälten med Fix Lock-låsspännen. På insidan är den utrustad med en täckdel för patienten från fotändan som kommer upp över patienten samt sid monterde skydden, alla med kardborreknäppning. Förvara madrassen med bälten låsta med spännena när den inte används.

När madrassen förvaras kan den rullas, vikas och packas in för att förvaras i ett skåp eller monterad på väggen, lätt åtkomlig.

4. Användning av madrassen

1. Ta fram och lägg madrassen på en yta så nära som möjligt patienten; undvik vassa föremål som kan finnas på marken eller nära patientområdet.
 2. Placera och justera madrassen på golvet så att det finns utrymme för öppning av patient skydden sidor och ner mot fotända längs madrassens, när madrassen är öppen ligger plant som möjligt är den klar för att ta emot patienten. OBS! se till att fastspänningsremmar inte ligger under madrassen.
 3. Placera den skadade patienten i det medicinskt önskade läget på madrassen, använd med standard antagna manuella hanteringsrutiner vid hantering av patienten för säker förflyttning av patienten upp på madrassen. Se till att skydda patienten vid förflyttning, viktigt med säkert skydd för patientens huvud, skador och kropp. Koppla innerbälte, ett under armhålorna och två över låren.
 4. Kontrollera att skyddande patient överdragen är fria att börja täcka patienten, starta från fotänden, dra upp mot överkroppen placera upp mot halsen - täck över bröstet uppöver halsen om medicinska överväganden tillåter. Stäng därefter skyddsöverdragen från sidorna genom att fälla ihop sidoskydden över fotöverdraget och patienten. Säkra sidoskydden med kardborreknäppning, se till att den är plan och korrekt säkrad.
 5. Kontrollera säkrade skyddsöverdragna delar runt patientens kropp, detta för att se till att ge ett effektivt skydd, skyddande och bekvämt för patienten. Se till att huvudremmen stabiliserar huvudet och dra åt över patientens huvud.
 6. Starta koppla bälten över patienten tvärs över patientens kropp, följ färgkoden – samma färg tvärs över patienten och täckdelarna, koppla ihop med start från ben till bröst, och dra åt dem en efter en.
- Varning: Se till att madrassen och bälten inte pressar för hårt på patientens kropp och eventuella kroppsskador.
7. Efterdra bältena en gång när madrassen för att ge säkert formskydd runt patienten. Kontrollera att det inte finns obehagligt eller skadligt tryck på patientens kropp och eventuella kroppsskador. Kontrollera att enheten är ordentligt stängd, ger bra skydd och är säker för patienten före evakueringen startar.
 8. Patienten är nu redo att evakueras och transporteras. OBS! Säkra alltid madrassen med repet för extra säkerhet - särskilt vid transport över vatten eller mellan enheter.

4.1 Användning av madrassen

1. Se till att madrassen är förberedd och försäkra dig om att allt är säkert att användas före evakuering i trappor och över vatten.
 2. Räddningspersoner skall eftersträva och följa ergonomiskt riktig position som möjligt vid hanterar av patienten i madrassen.
 3. Efter placerat madrassen och patienten på annan bår; använd alltid säkerhetsbälten från t ex ambulansbåren för att säkra patienten och madrass vid transport.
- Maximal belastning patient vikt 200 kg – vid lyft och bära.
 - Maximal kapacitet som flythjälp 140 kg

5. Rengöring och desinfektion

Efter varje användning ska madrassen rengöras t.ex. av med rengöringsmedel på en fuktig trasa och sedan torkas. Om den är smutsig ska madrassen tvättas ordentligt med tvålvatten och sköljas med rent vatten. Låt madrassen torka helt före förvaring eller användning.

Om madrassen behöver desinficeras, rengör först madrassen enligt ovan och låt den torka. Torka av hela madrassen med en lösning som innehåller min 70% alkohol eller använd någon av de vanligaste desinfektionslösningarna. Torka därefter av överflödigt vätska och låt torka innan förvaring.

6. Underhåll och reparation

Med jämna mellanrum måste madrassen kontrolleras för synliga skador. Vid denna kontroll måste madrassen kontrolleras så att alla funktioner fungerar enligt avsnitt 4 och 7.

Vid riks för eventuella skador på flythjälpan delar är det viktigt att kontrollera dessa genom visuell inspektion. Om det finns skador på dessa områden, rengör först området runt skadan och låt den torka. Skador på huvuddel och sidornas flythjälp måste alltid repareras med hjälp av reparationssetsen.

I reparationsssatsen finns material som kan anpassas till genom att klippas ut i lämplig storlek från reparationsssatsen och fördela sedan det medföljande limmet över reparationslapp samt lika stor yta på den skadade delen av madrassen.

Vänta tills limmet blir "dammtorr" (ca 2-3 minuter) och placera sedan reparationslappen på området för lim och skada. Tryck ordentligt på hela reparationslappen; se till att god kontakt har upprättats på hela området och att eventuella luftbubblor avlägsnas.

Reparationen kommer att ha full styrka efter 24 timmar, men madrassen kan användas inom några minuter i nödfall.

NOTERA: Säkerhetsremmarna för patienten är avtagbara, tvättbara och utbytbara, tvättas i tvättpåse, se etiketten vid fotänden. Om blod kommer på remmarna, blötlägg i kallt vatten först innan du tvättar

7. Testa madrassen

Placera ut madrassen på plan yta, öppna och vik ut patient skydden sidor och mot fotända. Eventuella upptäckta skador på madrassen, täckdelen, kardborreelementen eller säkerhetsbältena skall repareras eller bytas ut. Indikation på skador på madrassens flythjälp ska alltid repareras före användning. Kontrollera både skador och korrekta funktioner.

Kontrollera alla Fix-lock lås för bra funktion och trygg låsning.

Kontrollera bärhandtag, remmar och tamp för eventuella skador, byt ut eller reparera skadade delar. Om handtag slitits sönder bör man kontrollera med tillverkaren för åtgärd.

Se reparationsssats

8. Förvaring

Kontrollera att madrassen fortfarande fungerar tillfredställande och som den ska och är redo för nästa användning, detta efter varje användning. Se till att granulaten i flythjälpen på sidorna fördelas jämnt i sidostöden, rulla eller vik sedan madrassen till dess ursprungliga läge.

Madrassen kan förvaras ovanpå bår, hängade på väggen eller vikas i en förvaringspåse så att den passar i det avsedda förvaringsområdet.

9. Specifikationer

MR Safe 

Mått:

Längd x Bredd x Höjd: se produktinformation nedan

Vikt: se produktinformation nedan

Värmebeständighet: 70 ° C

Köldmotstånd: -30 ° C

Material:

Delmaterial

Topp- och bottenmaterial: Polyesterfibrer PVC-belagda (flamresistent)

Extra förstärkningsmaterial: Polyesterfibrer PVC-belagda (flamresistent)

Innerväska: Polyester

Fyllning: Polystyren

Produkt:

Art nr.	Produktnamn	Längd x Bredd x Höjd, Vikt
271055000	Navy Rescue Madrass	223 x 103 x 6,5 cm, 10,5 kg

Tillbehör:

Reservdelar:

271 000 501 Reparationssats

Claim Report

Report no. :

(To be assigned in by
Manufacturer)

Please print or type or fill in by MS Word, all sections a. – i. Fax or e-mail to your supplier. Please use repair order when reporting repairs not associated with complaints.

For claims please specify :
Purchase Date

Description of product

Description of Incident/Problem: 1) What, 2) How?

When? In connection with: 1) transport, 2) unpacking, 3) preparing, 4) test, 5) cleaning, 6) normal use, 7) training, 8) disassembly, 9) assembly, 10) storage, 11) other:

Info on the product, prior to problem,

Storage: 1) stock, 2) site of use, 3) packed, 4) unpacked, 5) softpack, 6) other:

Used cleaning and disinfecting agents/Sterilizing method:

Pattern of use: 1) stand-by for emergency, 2) routine use, 3) stand by, 4) other:

Environment: 1) Indoor, 2) Outdoor, 3) Heat, 4) Cold, 5) Humidity, 6) Sunlight, 7) Gases, 8) other:

Which **actions** have been: a) taken, b) planned by the reporter or user at the site of incident?

1) examination of the product on site, 2) replacement of the product, 3) other:

Suggested actions by the distributor/complainant

Returning of samples/faulty product(s),

- » 1) Already shipped/Will be shipped to _____,
- » 2) Pending request from manufacturer,
- » 3) Product/parts not available:

Date:

We acknowledge the receipt of this report by manufacturer and will start processing it immediately. Please use the assigned complaint report number for further reference.

Your contact person in this matter is: _____

Name:

Direct Tel.

Direct Fax.

Init/Date:
